



El BID Financiará Programas para Combatir la Fiebre Aftosa en América del Sur

El Banco Interamericano ha iniciado una nueva política destinada a prestar asistencia financiera a países de América del Sur para ayudarles a intensificar esfuerzos para prevenir, controlar y eventualmente erradicar la fiebre aftosa en esa región. Norteamérica y Centroamérica se encuentran libres de la enfermedad.

Los primeros préstamos del Banco en este campo fueron concedidos a Chile y Paraguay para llevar a cabo programas nacionales de vacunación del ganado y aplicar métodos adecuados de control y prevención de la enfermedad. Los préstamos otorgados a estos dos países alcanzan un total de 5.100.000 dólares. Además, el BID tiene en consideración préstamos por un total de 30 millones de dólares para proyectos similares en Argentina, Brasil, Perú y Uruguay.

La fiebre aftosa, enfermedad endémica de Sudamérica, causa pérdidas estimadas en 400 millones de dólares anuales, sin incluir la disminución de ingresos por la limitación de las exportaciones que sufren los países productores en los cuales existe el mal, a consecuencia del cierre de importantes mercados.

Los programas que el Banco ayuda a financiar serán llevados a cabo por los organismos nacionales responsables del control de la enfermedad, y contarán con la cooperación del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa, filial de la Oficina Panamericana de la Salud. Este Centro fue establecido en 1951 en Río de Janeiro y dedica más de un millón de dólares anualmente a investigación y proporciona adiestramiento avanzado para especialistas de todos los países de Latinoamérica.

Como parte del esfuerzo coordinado que se ha estado haciendo para combatir la enfermedad, Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay han establecido una Comisión Técnica Regional de Sanidad Animal con el fin de unificar sus esfuerzos y sus políticas relacionadas con el control de las enfermedades animales especialmente la fiebre aftosa. El Perú está actualmente considerando asociarse al grupo.

Los dos primeros préstamos aprobados por el Banco para ayudar a financiar la campaña contra la fiebre aftosa fueron: \$2,8 millones de dólares al Paraguay y \$2,3 millones a Chile.

En el Paraguay, la primera etapa del proyecto se extenderá por cuatro años a un costo total de \$7,6 millones. La ganadería es el sector más importante de la economía del Paraguay representando en 1966 casi un tercio del valor total de

sus exportaciones y el 11 por ciento de su producto bruto nacional. En el mismo año la fiebre aftosa afectaba entre el 25 y el 50 por ciento de las 6 millones de cabezas de ganado que existen en el país. El préstamo otorgado permitirá sentar las bases para disminuir gradualmente la incidencia del mal hasta erradicarlo totalmente en un plazo de 15 a 20 años.

(Pasa a la página 4)

El Banco Ayudará a Construir la Red Centroamericana de Telecomunicaciones

El Banco Interamericano ha dado un nuevo paso en apoyo del acercamiento de los países de las Américas, en este caso de las repúblicas centroamericanas, al decidir colaborar en la construcción de una red de telecomunicaciones, que formará parte de la Red Interamericana de Telecomunicaciones, que se realiza también con la ayuda del Banco.

El 18 de septiembre del año en curso, el Banco autorizó al Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE) a destinar 3 millones de dólares de un préstamo de \$10 millones que el BID le concedió en 1967, al financiamiento de la fase inicial de la construcción de la red.

La red interconectará los cinco países de la América Central—Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua—por medio de un sistema de 1.300 kilómetros de longitud que proporcionará servicios de teléfono, telégrafo, télex, radio y televisión. Eventualmente, contará con 960 canales, de los cuales 400 serán instalados en la primera etapa.

La Red Centroamericana constituye el primer paso hacia la realización del proyecto de la Red Interamericana de Telecomunicaciones, que unirá a todas las naciones de las Américas entre sí y a ellas con el resto del mundo.

La construcción de la Red concretará una de las decisiones de los Presidentes de América Central y de los Estados Unidos en la reunión que realizaron en San Salvador en el mes de julio de este año y permitirá solucionar las actuales deficiencias en las comunicaciones de la región y en consecuencia estimulará significativamente la inversión privada y la expansión de la producción y del comercio.

PRESTAMOS AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1968

(En millones de dólares)

Sectores	Recursos Ordinarios de Capital		Fondo para Operaciones Especiales		Fondo Fiduciario de Progreso Social		Otros Recursos		Total	
	No.	Monto	No.	Monto	No.	Monto	No.	Monto	No.	Monto
Industria y Minería	80	408,2	23	111,3	—	—	3	3,2	106	522,7
Agricultura	26	183,8	42	310,5	26	83,7	—	—	94	578,0
Energía Eléctrica	18	179,9	8	82,9	—	—	—	—	26	262,8
Transporte	9	77,1	16	215,9	2	5,6	4	14,6	31	313,2
Saneamiento	15	68,5	26	178,6	32	161,0	1	5,0	74	413,1
Vivienda	—	—	11	95,7	33	217,8	—	—	44	313,5
Educación	—	—	22	74,9	19	31,6	1	4,0	42	110,5
Preinversión	3	2,4	40	53,5	5	1,2	6	4,6	54	61,7
Exportaciones	8	28,4	—	—	—	—	—	—	8	28,4
TOTAL	159	948,3	188	1.123,3	117	500,9	15	31,4	479	2.603,9

Préstamos por \$100.855.000 Concedió el Banco en el Tercer Trimestre de 1968

Durante los meses de julio, agosto y septiembre de 1968, el Banco concedió 13 préstamos por un monto total equivalente a \$100.855.000. Fueron ellos, según su origen:

De los Recursos Ordinarios de Capital: Préstamos por \$23.100.000:

- \$10.000.000 a la *República Argentina* para ayudar a financiar la instalación, expansión y mejoramiento de plantas industriales privadas.
- \$13.100.000 al *Instituto Venezolano de Petroquímica* para ayudar a financiar una planta productora de fertilizantes en la ciudad de Morón.

Fondo para Operaciones Especiales: Préstamos por \$77.755.000:

- \$2.800.000 a la *Universidad Nacional Autónoma de Honduras* para ayudar a mejorar y ampliar sus facilidades educacionales y establecer nuevos cursos especialmente en las ciencias básicas, ingeniería y las ciencias agrícolas.
- \$2.800.000 a la *República del Paraguay* para ayudar a financiar una campaña contra la fiebre aftosa.
- \$2.300.000 a la *República de Chile*, también para contribuir al financiamiento de una campaña contra la fiebre aftosa.
- \$4.300.000 a *Trinidad y Tobago* para la construcción de 2.090 viviendas para familias de bajos ingresos y los correspondientes servicios comunales en 12 comunidades.
- \$9.100.000 al *Instituto de Crédito Territorial* de Colombia para la construcción de 7.311 viviendas y sus facilidades comunales respectivas en las ciudades colombianas de Bogotá, Cali, Medellín y Barranquilla.
- \$35.000.000 al *Departamento Nacional de Estradas de Rodagem* de la República Federal del Brasil para ayudar a financiar la terminación de la red troncal de carreteras del Nordeste brasileño.
- \$15.000.000 al *Banco de la Nación Argentina*

para cooperar en el financiamiento de un proyecto de electrificación en la Argentina que beneficiará a 40.000 agricultores y ganaderos en todo el país.

- \$355.000 de asistencia técnica a la *República Dominicana* para ayudar a establecer un asentamiento campesino experimental, una finca escuela y realizar estudios hidrogeológicos.
- \$2.000.000 al *Banco Central de Reserva de El Salvador* para ayudar a establecer un sistema de crédito para agricultores de bajos ingresos.
- \$1.000.000 al *Banco Central de Reserva de El Salvador* para preparar estudios de preinversión en infraestructura en los campos agrícola, industrial económico y social.
- \$3.100.000, conjuntamente con el préstamo por \$13.100.000 de los recursos ordinarios, mencionado anteriormente, para ayudar a financiar la construcción de una planta productora de fertilizantes en Venezuela.

Desembolsos

Al 30 de septiembre de 1968, de los 479 préstamos autorizados por el Banco, los desembolsos alcanzaban la suma de \$1.235,8 millones. Esta cantidad representa el 47,4 por ciento del monto de \$2.603,9 millones que suman los préstamos autorizados hasta esa fecha. El cuadro siguiente muestra el movimiento de los desembolsos por trimestre.

Trimestres	Desembolsos acumulados (en millones de dólares)	Aumento por trimestre	% del total de préstamos autorizados
Septiembre 30, 1967	975,9	60,1	44,3
Diciembre 31, 1967	1.040,8	64,9	43,5
Marzo 31, 1968	1.089,7	48,9	45,3
Junio 30, 1968	1.158,1	68,4	46,3
Septiembre 30, 1968	1.235,8	77,7	47,4

El Banco Interamericano Es Designado Agente Ejecutor del Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas

El Banco Interamericano ha sido designado agente ejecutor del Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas (PDNU) con el fin de llevar a cabo proyectos de preinversión en gran escala en América Latina a nombre del PDNU. Es la primera vez en la historia del mencionado programa de las Naciones Unidas que se designa como agente ejecutor a una institución no asociada directamente a las Naciones Unidas.

El PDNU y el Banco Interamericano han comprometido en el pasado cantidades sustanciales de recursos para propósitos de preinversión en América Latina, tales como la preparación de estudios de factibilidad de proyectos específicos, estudios sectoriales, asistencia técnica para la preparación y ejecución de proyectos y programas de desarrollo y actividades de adiestramiento e investigación. El PDNU ha dedicado unos 215 millones de dólares hacia estos fines y el Banco Interamericano, más de 100 millones.

El primer proyecto que se llevará a cabo bajo el nuevo acuerdo entre el Banco y el mencionado programa de las Naciones Unidas es la realización de un estudio de factibilidad para el establecimiento de la Red Interamericana de Telecomunicaciones (RIT), considerada una necesidad urgente, así como un prerrequisito para la integración económica y social de la América Latina. Este proyecto

constituye una nueva etapa del estudio que inició el Banco en 1967 conjuntamente con la Comisión Interamericana de Telecomunicaciones (CITEL), comité especializado de la OEA con el objeto de establecer las bases para construir un sistema interamericano de telecomunicaciones que conectaría los sistemas nacionales de telecomunicaciones de las naciones latinoamericanas entre sí y con el resto del mundo.

El proyecto BID-PDNU contará con el apoyo de CITEL que se desempeñará como agencia coordinadora entre los países participantes y la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), organismo de las Naciones Unidas que establece las normas de diseño y especificaciones para los sistemas de telecomunicaciones en todo el mundo.

El proyecto en que se han comprometido el BID y el PDNU contará con una contribución por parte del PDNU de 955.000 dólares, un aporte de 529.000 dólares de parte de los países participantes y de asistencia técnica del Banco por el equivalente de 250.000 dólares.

El acuerdo fue firmado en la sede de las Naciones Unidas en Nueva York, el pasado 16 de julio, por el señor Paul G. Hoffman, Administrador del Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas y por Felipe Herrera, Presidente del Banco.



El señor Paul G. Hoffman (izquierda), Administrador del Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas (PDNU) y el señor Felipe Herrera, Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, suscriben en la sede de las Naciones Unidas en Nueva York, el Convenio por el cual el Banco es designado agente ejecutor del PDNU.

El Banco Interamericano Coloca en Suiza Bonos por Valor de 60 Millones de Francos Suizos

El 12 de septiembre el Banco lanzó a la venta en Suiza una emisión pública de bonos por valor de 60 millones de francos suizos (equivalentes a US\$13.700.000) a un interés del 5½ por ciento y con un plazo de vencimiento de 15 años. Los bonos fueron ofrecidos en venta a un precio de 99 por ciento de su valor de paridad.

Esta emisión es la segunda que el Banco vende en Suiza y es parte del esfuerzo que realiza la Institución para movilizar recursos financieros para el desarrollo de América Latina. La actual emisión fue colocada en el mercado por un consorcio de bancos suizos presidido por el Swiss Credit Bank, el Union Bank of Switzerland y el Swiss Bank Corporation.

La emisión ha sido denominada "Bonos en Francos Suizos de 1968 al 5½ por Ciento" y lleva fecha 30 de septiembre de 1968, con vencimiento el mismo día del año 1983. El Banco Interamericano ha solicitado que la emisión se cotice en las bolsas de valores de Zurich, Basilea, Berna, Ginebra y Lausana.

Es esta la décima operación de esta índole que ha efectuado el Banco para obtener fondos a largo plazo en los mercados europeos de capital. Los nueve empréstitos anteriores fueron: \$24 millones en Italia en 1962, \$15 millones en la República Federal de Alemania en 1964, \$7,2 millones en el Reino Unido también en 1964, \$12,5 millones en Suiza en el mismo año, \$6 millones en Bélgica en 1967, y dos emisiones colocadas en el año en curso, una de \$8,3 millones en Holanda y otra de \$25 millones en Alemania. El Banco ha colocado también bonos a largo plazo en el mercado de los Estados Unidos por un valor total de \$355 millones, los cuales han recibido la más alta calificación (Triple A) en el mercado de valores de dicho país. También han sido lanzadas emisiones de bonos a corto plazo en la América Latina e Israel (saldo pendiente actual \$68 millones) y se ha obtenido un préstamo en el Japón por el equivalente de \$10 millones.

Los ingresos que produzca esta emisión suiza serán libremente convertibles a las monedas de cualquier otro país y se incorporarán a los recursos ordinarios de capital del Banco para ser utilizados en la concesión de préstamos que contribuyan al desarrollo de los países miembros de la Institución en América Latina.

El Bid Financiará . . .

(viene de la primera página)

En Chile, la incidencia de la fiebre aftosa constituye uno de los principales obstáculos para el desarrollo adecuado del sector agropecuario, sector en el cual el país gozaba de una situación de virtual autoabastecimiento en la década de 1940. En 1967 las importaciones de productos ganaderos alcanzaron 36 millones de dólares, cifra que podría alcanzar 74 millones de dólares en 1975 si la enfermedad no se controla. El préstamo del Banco contribuirá a financiar la primera etapa

del proyecto de control de erradicación de la enfermedad, que tendrá un costo total de \$13,5 millones.

Publicaciones del BID

El Banco ha hecho las siguientes publicaciones nuevas durante el tercer trimestre de 1968:

- *Ocho años de Labor.* Contiene los discursos pronunciados por el señor Felipe Herrera, Presidente del BID, durante la Novena Reunión de la Asamblea de Gobernadores del Banco, celebrada en Bogotá entre el 22 y el 26 de abril de 1968.

- *Temas del BID.* El número 10, correspondiente al mes de septiembre de 1968, contiene entre otros temas, artículos sobre mecanismos de pagos en América Latina, las ciencias sociales y la planificación educacional en el hemisferio y diversos aspectos del financiamiento del desarrollo.

- *Anales, Novena Reunión de la Asamblea de Gobernadores* llevada a cabo en Bogotá en abril de 1968. Presenta las resoluciones adoptadas por la Asamblea durante la reunión, los discursos pronunciados y la lista de participantes.

Estas publicaciones pueden obtenerse gratuitamente solicitándolas a: Banco Interamericano de Desarrollo; División de Información; 808 17th Street, N.W.; Washington, D. C. 20577.



Con un préstamo de \$35 millones concedido en septiembre del corriente año, el BID ayudará a financiar la terminación de red principal de carreteras del Nordeste brasileño, a un costo total de \$76,1 millones. El proyecto promoverá la integración de esta región del Brasil al proporcionar la infraestructura para un mayor intercambio económico, social y cultural, a través de una conexión vial entre seis de las nueve capitales estatales del Nordeste: Natal, J. Pessoa, Recife, Maceió, Aracajú y Salvador.